

Behar, Torah, May 25, 2024

Leviticus 25:29-26:2

(29) If any party sells a dwelling house in a walled city, it may be redeemed until a year has elapsed since its sale; the redemption period shall be a year. (30) If it is not redeemed before a full year has elapsed, the house in the walled city shall pass to the purchaser beyond reclaim throughout the ages; it shall not be released in the jubilee. (31) But houses in villages that have no encircling walls shall be classed as open country: they may be redeemed, and they shall be released through the jubilee. (32) As for the cities of Levi, the houses in the cities it holds: Levi shall forever have the right of redemption. (33) Such property as may be redeemed from Levi—houses sold in a city it holds—shall be released through

וּיקרא כ"ה:כ"ט-כ"ו:ב'

(כט) וְאִישׁ כִּי־יִמְכַר בַּיַּת־מוֹשָׁב עִיר חוֹמָה וְהִיְתָה גְּאֻלָּתוֹ עַד־תָּם שָׁנָת מִמְכָּרוֹ יָמִים תִּהְיֶה גְּאֻלָּתוֹ: (ל) וְאִם לֹא־יִגְאָל עַד־מְלֹאת לוֹ שָׁנָה תְּמִימָהּ וְקָם הַבַּיִת אֲשֶׁר־בְּעִיר אֲשֶׁר־[לוֹ] (לא) חֲמָה לְצִמְיֹתָתָ לְקִנְיָה אֹתוֹ לְדוֹרֹתָיו לֹא יֵצֵא בִּיבֹל: (לב) וּבְתֵי הַחֲצֵרִים אֲשֶׁר אֵין־לָהֶם חֲמָה סָבִיב עַל־שָׂדֵה הָאָרֶץ יִחָשֵׁב גְּאֻלָּה תִּהְיֶה־לוֹ וּבִיבֹל יֵצֵא: (לג) וְעָרֵי הַלְוִיִּם בְּתֵי עָרֵי אַחְזֹתָם גְּאֻלָּת עוֹלָם תִּהְיֶה לְלוִוִּים: (לד) וְאֲשֶׁר יִגְאָל מִן־הַלְוִיִּם וַיֵּצֵא מִמְכַר־בַּיִת וְעִיר אַחְזֹתוֹ בִּיבֹל כִּי בְּתֵי עָרֵי הַלְוִיִּם הוּא אַחְזֹתָם בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: (לד) וְשָׂדֵה מִגְרֵשׁ עָרֵיהֶם

the jubilee; for the houses in the cities of Levi are its holding among the Israelites. (34) But the unenclosed land about its cities cannot be sold, for that is its holding for all time. (35) If your kin, being in straits, come under your authority, and are held by you as though resident aliens, let them live by your side: (36) do not exact advance or accrued interest, but fear your God. Let your kin live by your side as such. (37) Do not lend your money at advance interest, nor give your food at accrued interest. (38) I am your God, who brought you out of the land of Egypt, to give you the land of Canaan, to be your God. (39) If your kin under you continue in straits and must be given over to you, do not subject them to the treatment of a slave. (40) Remaining with you as a hired or bound laborer, they shall serve with you only until the jubilee year. (41) Then they, along with any

לֹא יִמָּכַר כִּי־אֲחֻזַּת עוֹלָם הוּא
לָהֶם: {ס} (לה) וְכִי־יִמּוֹד אָחִיךָ
וּמָטָה יָדוֹ עִמָּךְ וְהִחֲזַקְתָּ בּוֹ גֵר
וּתּוֹשֵׁב וַחֲי עִמָּךְ: (לו) אֶל־תִּקַּח
מֵאֲתוֹ גִּנְשָׁף וְתַרְבִּית וַיִּרְאֵתָ
מֵאֱלֹהֶיךָ וַחֲי אָחִיךָ עִמָּךְ: (לז)
אֶת־כַּסְפְּךָ לֹא־תִתֵּן לוֹ בְּגִנְשָׁף
וּבְמַרְבִּית לֹא־תִתֵּן אֶכְלָךְ: (לח) אָנֹכִי
יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר־הוֹצֵאתִי
אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לָתֵת לָכֶם
אֶת־אֶרֶץ כְּנָעַן לְהִיּוֹת לָכֶם
לֵאלֹהִים: {ס} (לט) וְכִי־יִמּוֹד אָחִיךָ
עִמָּךְ וְנִמְכַר־לָךְ לֹא־תַעֲבֹד בּוֹ
עֲבָדַת עֶבֶד: (מ) כְּשָׂכִיר כְּתוֹשֵׁב
יְהִיָּה עִמָּךְ עַד־שְׁנַת הַיָּבֵל יַעֲבֹד
עִמָּךְ: (מא) וַיֵּצֵא מֵעִמָּךְ הוּא וּבְנָיו
עִמּוֹ וְשָׁב אֶל־מְשֻׁפְּחָתוֹ וְאֶל־אֲחֻזַּת
אֲבֹתָיו יָשׁוּב: (מב) כִּי־עֲבָדִי הֵם
אֲשֶׁר־הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם
לֹא יִמָּכְרוּ מִמִּכְרַת עֶבֶד: (מג)
לֹא־תִרְדֶּה בּוֹ בְּפָרֶךְ וַיִּרְאֵתָ

children, shall be free of your authority; they shall go back to their family and return to the ancestral holding.— (42) For they are My servants, whom I freed from the land of Egypt; they may not give themselves over into servitude. — (43) You shall not rule over them ruthlessly; you shall fear your God. (44) Such male and female slaves as you may have—it is from the nations round about you that you may acquire male and female slaves. (45) You may also buy them from among the children of aliens resident among you, or from their families that are among you, whom they begot in your land. These shall become your property: (46) you may keep them as a possession for your children after you, for them to inherit as property for all time. Such you may treat as slaves. But as for your Israelite kin, no one shall rule ruthlessly over another. (47) If a resident alien among you has

מֵאֲלֵהֶיךָ: (מד) וְעַבְדְּךָ וְאִמְתְּךָ
אֲשֶׁר יִהְיוּ-לְךָ מֵאֵת הַגּוֹיִם אֲשֶׁר
סָבִיבְתִיכֶם מֵהֶם תִּקְנוּ עֶבֶד וְאָמָה:
(מה) וְגַם מִבְּנֵי הַתּוֹשְׁבִים הַגֵּרִים
עִמָּכֶם מֵהֶם תִּקְנוּ וּמִמִּשְׁפַּחְתָּם
אֲשֶׁר עִמָּכֶם אֲשֶׁר הוֹלִידוּ
בְּאֶרְצְכֶם וְהָיוּ לָכֶם לְאֻחָזָה: (מו)
וְהִתְנַחֲלֶתֶם אֹתָם לְבָנֵיכֶם אַחֲרֵיכֶם
לְרִשְׁת אַחָזָה לְעֹלָם בָּהֶם תַּעֲבֹדוּ
וּבְאֻחֵיכֶם בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל אִישׁ בְּאֻחֵיו
לֹא-תִרְדֶּה בּוֹ בְּפִרְךָ: {ס} (מז) וְכִי
תִשָּׂיג יַד גֵּר וְתוֹשֵׁב עִמָּךְ וּמָךְ
אַחֶיךָ עִמּוֹ וְנִמְכַר לְגֵר תוֹשֵׁב עִמָּךְ
אוֹ לְעֵקֶר מִשְׁפַּחַת גֵּר: (מח) אַחֲרֵי
נִמְכַר גְּאֻלָּה תִהְיֶה-לוֹ אֶחָד מֵאֻחָיו
יִגְאָלֵנוּ: (מט) אוֹ-דָדוֹ אוֹ בֶן-דָּדוֹ
יִגְאָלֵנוּ אוֹ-מִשְׁאָר בְּשָׂרוֹ
מִמִּשְׁפַּחְתּוֹ יִגְאָלֵנוּ אוֹ-הַשִּׁיגָה יָדוֹ
וְנִגְאָל: (נ) וְחָשַׁב עִם-קִנְיָהּ מִשְׁנֵת
הַמְּכָרוֹ לֹא עַד שְׁנַת הַיָּבֵל וְהָיָה
כְּסֹף מִמְכָרוֹ בְּמִסְפַּר שָׁנִים כִּימֵי

prospered, and your kin, being in straits, comes under that one's authority and is given over to the resident alien among you, or to an offshoot of an alien's family, (48) [your kin] shall have the right of redemption even after having been given over. [Typically,] a brother shall do the redeeming, (49) or an uncle or an uncle's son shall do the redeeming—anyone in the family who is of the same flesh shall do the redeeming; or, having prospered, [your formerly impoverished kin] may do the redeeming. (50) The total shall be computed with the purchaser as from the year of being given over to the other until the jubilee year; the price of sale shall be applied to the number of years, as though it were for a term as a hired laborer under the other's authority. (51) If many years remain, [your kin] shall pay back for the redemption in proportion to the purchase price; (52) and if few

מְשָׁכִיר יִהְיֶה עִמּוֹ: (נא) אִם-עוֹד
 רַבּוֹת בַּשָּׁנִים לְפִיָּהוּ יָשִׁיב גְּאֻלָּתוֹ
 מִכֹּסֶף מְקַנְתּוֹ: (נב) וְאִם-מְעַט
 נִשְׂאָר בַּשָּׁנִים עַד-שְׁנַת הַיָּבֵל
 וְחָשַׁב-לוֹ כְּפִי שָׁנָיו יָשִׁיב
 אֶת-גְּאֻלָּתוֹ: (נג) כְּשֹׁכִיר שָׁנָה
 בַּשָּׁנָה יִהְיֶה עִמּוֹ לֹא-יִרְדְּנוּ בְּכַפְרָה
 לְעֵינָיִךָ: (נד) וְאִם-לֹא יִגָּאֵל בְּאֵלֶּהָ
 וַיֵּצֵא בַּשְּׁנַת הַיָּבֵל הוּא וּבָנָיו עִמּוֹ:
 (נה) כִּי-לִי בְנֵי-יִשְׂרָאֵל עֲבָדִים
 עֲבָדֵי הֵם אֲשֶׁר-הוֹצֵאתִי אוֹתָם
 מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:
 (א) לֹא-תַעֲשׂוּ לָכֶם אֱלִילִם וּפְסֻל
 וּמִצְבֵּה לֹא-תִקְיִמוּ לָכֶם וְאֶבֶן
 מִשְׁכֵּית לֹא תִתְּנוּ בְּאֶרְצְכֶם
 לְהִשְׁתַּחֲוֹת עָלֶיהָ כִּי אֲנִי יְהוָה
 אֱלֹהֵיכֶם: (ב) אֶת-שִׁבְתִּי תִשְׁמְרוּ
 וּמִקְדָּשִׁי תִירָאוּ אֲנִי יְהוָה: {פ}

years remain until the jubilee year,
so shall it be computed: payment
shall be made for the redemption
according to the years involved. (53)

One shall be under the other's
authority as a laborer hired by the
year; the other shall not rule
ruthlessly in your sight. (54) If not
redeemed in any of those ways, that
person, along with any children,
shall go free in the jubilee year. (55)

For it is to Me that the Israelites are
servants: they are My servants,
whom I freed from the land of
Egypt—I, your God (1) יהוה. You
shall not make idols for yourselves,
or set up for yourselves carved
images or pillars, or place figured
stones in your land to worship
upon, for I יהוה am your God. (2)
You shall keep My sabbaths and
venerate My sanctuary, Mine,
יהוה's.